67

Mot ie Achrei Mot אחרי מות

Leviticus 16:1-18:30

- land became defiled. רכן בי אַת־כִל־הַתּעַבָּת הַאַל עָשֶׁר אַנְשֵּׁרִיהָאָרֶץ אֲשֶׂר לִפְנִיכֶם וַתִּמְכָא PCS בי אַת־כִל־הַתּעַבָּת הַאַל עָשֶּר אָנְשֵּׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנִיכֶם וַתִּמְכָא פְּרָא סִיי, and the people who were in the land before you, and the
- as it spewed out the nation that came before you.
- - t, So let not the land spew you out for defiling it, א So let not the land spew you out for defiling it,

16

- 2 ניאמר יהוֹה אַל־משה הַבּר אַל־אַהַרון אַחִירָ ואַל־יַבא בכל־עת אַל־הַאָרֹן וַלָּא יָמוּת אַל־פַּנֵי הַכַּפֿרֵת אֲשֵׁר עַל־הַאָרֹן וַלָּא יָמוּת כִי בַעַנַן אַרָאָה עַל־הַכַּפַּרַת:

 - כתנת־בַּד קֹדֵשׁ יִלְבַּשׁ וּמְכנִסִי־בַדְּ יְהַיָּוּ עַל־בִּשׁרוֹ וּבַאַבַנָט בַּד יַחָגֹר וּבַמַצַנַפַת בַּד יִצַנַף בַּגַדַי־קֹדֵש הַם וַרָחַץ בַּמַיִם אַת־בַּשַׂרָוֹ
- ז וּמֵאַת עַדַת בַּנֵי יִשֹׁרָאֵל יִקח שׁנֵי־שֹׁעִירֵי עַזִּים לְחַטַאת וְאַיָּל אֲחַד
- וָהְקָרָיב אַהַרֵן אֵת־פַּר הַחַטַאת אֲשֵׂר־לָוֹ וָכַפַּר בַּעַדוֹ וּבַעָד בַּיתוֹ:
- וּלָקָח אַת־שַׂנֵי הַשַּׁעִירָם וִהַעֲמַיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוֹה פַּתַח אָהֵל מוֹעָד:
- ונַתן אָהַרֵן על־שׁנֵי הַשַּעִירִם גּרַלוֹת גּוֹרַל אָחַד לִיהוֹה וגוֹרַל אַחַד
- וְהָקְרָיב אַהַרֹן אֶת־הַשַּׁעִיר אֲשֶּׁר עֶלָה עֶלַיו הַגּוֹרָל לַיהֹוָה וְעֶשָׂהוּ
- 10 וִהְשַׁעִיר אֲשֵרָ עָלָה עָלִיו הַגּוֹרֶל לַעַזָאוֹל יָעַמַד־חַי לִפְנֵי יְהוֹה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל המדברה:

:חטאת

- וֹבְעֶד בַּיתְוֹ וּבְעָד בַּיתְוֹ וְבָכֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעָד הַחָטָאת אֲשֶׁר־לוֹ וְבִכֶּר בַּעֲדוֹ וֹבְעָד בַּיתוֹ Aaron shall then offer his bull of sin offering, ושחט את־פר החטאת אשר־לו:
- וַלָקח מַלָּא־הַמַחתָּה נַחֲלֵי־אַשׁ מַעֶל הַמַזְבַּׁחַ מַלְּא־הַמַחתָּה נַחֲלֵי־אַשׁ מַעֶל הַמַזְבַּׁחַ מַלְּא חָפָּנָיו קטִׂרֶת סַמִּים דַּקָה וְהַבִּיא מִבֶּית לַפִּרְכֶת:

- הוהי בקרבתם spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron who died when they drew too close to the presence of הוהי.
 - said to Moses: Tell your brother Aaron that he is not to come at will* into the Shrine behind the curtain, in front of the cover that is upon the ark, lest he die; for I appear in the cloud over the cover.
- בוֹאָת יְבִא אָהָרן אֶל־הַקְדֶשׁ בְּפֶר בֶּן־בָקר לְחַטָאת וְאִיָל לְעלָה: 3 Thus only shall Aaron enter the Shrine: with a bull of the herd for a sin offering and a ram for a burnt offering.—
 - He shall be dressed in a sacral linen tunic, with linen breeches next to his flesh, and be girt with a linen sash, and he shall wear a linen turban. They are sacral vestments; he shall bathe his body in water and then put them on.—
 - And from the Israelite community he shall take two he-goats for a sin offering and a ram for a burnt offering.
 - Aaron is to offer his own bull of sin offering, to make expiation for himself and for his household.
 - Aaron* shall take the two he-goats and let them stand before הוהי at the entrance of the Tent of Meeting:
 - and he shall place lots upon the two goats, one marked for הוהי and the other marked for Azazel.
 - Aaron shall bring forward the goat designated by lot for הוהי, which he is to offer as a sin offering:
 - while the goat designated by lot for Azazel shall be left standing alive before הוהי, to make expiation with it and to send it off to the wilderness for Azazel.
 - to make expiation for himself and his household. He shall slaughter his bull of sin offering.
 - and he shall take a panful of glowing coals scooped from the altar before הוהי, and two handfuls of finely ground aromatic incense, and bring this behind the curtain.

- אביך הוא: ערות אחות אביך לא תגלה שאר אביך הוא: 12 Do not uncover the nakedness of your father's sister; she is your father's flesh.
- ראכן האר העלה כִּישׁאַר אַמְךָ הַוּא: 13 Do not uncover the nakedness of your mother's sister; for she is your mother's flesh.
- יד הַרָּחָבְ הֹאָב' אָשׁתוּ לְא תְּלֶבה אָל־אִשׁתוּ Do not uncover the nakedness of your father's brother: do not approach his wife; she is your
 - בּלָתְרָ לָא תְנַלָּה אָשֶׂת בִּנְךָ הֹוא לְא תְנֵלֶה עֶרְוָתְה: Do not uncover the nakedness of your daughter-in-law: she is your son's wife; you shall not uncover her nakedness.
 - ערות אשת־אחיך לא תגלה ערות אחיך הוא: 16 Do not uncover the nakedness of your brother's wife; it is the nakedness of your brother.*
- 17 Do not uncover the nakedness of a woman and her daughter; nor shall you take [into your household לגַלְּוֹת עַרָוַתְה שַאֲרָה הַנָּה זִמָה הָוֹא: as a wife] her son's daughter or her daughter's daughter and uncover her nakedness: they are kindred; it is depravity.
- בוּ עָרֶיהָ עָלֶיהָ בְּחְיֵיהָ: 18 Do not take [into your household as a wife] a woman as a rival to her sister and uncover her nakedness in the other's lifetime.
 - בותה: אַרְעָתָה לָא תַקְרֶב לְגַלְּוֹת עֶרְוָתָה: 19 Do not come near a woman during her menstrual period of impurity to uncover her nakedness.
 - נאַל־אַשַּת עמיתן לא־תתן שכבתך לוַרָע לְטַמְאָה־בַה: 20 Do not have carnal relations with your neighbor's wife and defile yourself with her.
- 21 וּמוַרִעָדַ לא־תִתְן לְהַעֲבִיר לִמְלֶדְ וְלָא תְחַלֵּל אֶת־שָׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנֶי Do not allow any of your offspring to be offered up to Molech, and do not profane the name of your God: I am הוהי.
 - :אַת־זַלֵר לְא תַשְׁכָב מְשִׁכְבֵי אָשָה תּוֹעֲבָה הָוֹא: 22 Do not lie with a male as one lies with a woman; it is an abhorrence.
- Do not have carnal relations with any beast and 23 ובכליבהמה לאיתתן שכבתך לטמאהיבה ואשה לאיתעמד לפני defile yourself thereby. Likewise for a woman: she בהמה לרבעה תבל הוא: shall not lend herself to a beast to mate with it: it is perversion.
 - 24 אַל־תַטָמְאוּ בַּכֶּל־אַלֶּה כִי בַכְל־אַלֶּה נָטִמְאוּ הַגּוּיִם אֲשֵׁר־אַנִי Do not defile yourselves in any of those ways, for it is by such that the nations that I am casting משלח מפניכם: out before you defiled themselves.
 - יה, אֶת־ישׂבֶיה; אַת־ישׂבָיה; וַתְּקא הָאָרָץ אֶת־ישׂבָיה; באַר זוֹנָה עְלָיה וְתִּקא הָאָרָץ אֶת־ישׂבָיה; 25 Thus the land became defiled; and I called it to account for its iniquity, and the land spewed out its inhabitants.
- 26 But you must keep My laws and My rules, and you must not do any of those abhorrent things, neither הַאַלַה הַאַזַרָח וָהַגֵּר הַגַּר בַּתוֹכַכֶם: the citizen nor the stranger who resides among you;

cover that is over [the Ark of] the Pact, lest he so that the cloud from the incense screens the ιπις before on the fire before on the fire before on the fire before incense on the fire before.

sprinkle some of the blood with his finger seven east side; and in front of the cover he shall sprinkle it with his finger over the cover on the

in front of the cover. the bull: he shall sprinkle it over the cover and do with its blood as he has done with the blood of offering, bring its blood behind the curtain, and

Meeting, which abides with them in the midst of sins; and he shall do the same for the Tent of transgression of the Israelites, whatever their

congregation of Israel, himself and his household, and for the whole he comes out. When he has made expiation for nobody else shall be in the Tent of Meeting until

the horns of the altar; the bull and of the goat and apply it to each of and purge it: he shall take some of the blood of

it of the defilement of the Israelites and with his finger seven times. Thus he shall purify

brought forward. of Meeting, and the altar, the live goat shall be אריהלדֶשׁ (אָה־אָהֶל מועֶד וְאָמִידהַמִּוְבָּוִי הָהָקר When he has finished purging the Shrine, the Tent (הָקר בַ

wilderness through a designated* agent.* whatever their sins, putting them on the head of the goat, and it shall be sent off to the iniquities and transgressions of the Israelites, the live goat and confess over it all the To head oft ands upon the head of strong shall lay both his hands upon the head of

shall be set free in the wilderness. iniquities to an inaccessible region; and the goat

entered the Shrine, and leave them there. off the linen vestments that he put on when he

אַעַרדַכַּפָּׂנָת אַשָּׁר עַלְּידַ עָּלָא יָמִוּת:

הכפלת יזֶה שֶׂבַע־פִּעָתִים מוֹ־הַהָּם בְּאָצִבְּעָי:

וְעֶשְׁׂה אֶת־דָּמֹוֹ כַאֲשֶׂר עֶשִׁה לְדָם הַפָּר וְהְזָּה אֹתָוֹ עַל־הַכַפַּהָת וְלִפְנֶי

גֹאַמִּעְ לְאַנִיגְ עוּגְגַר נוּמָכָּל אִינְם דִּעִינִל מִעֹאַעִים:

דמגן ודמג דיתו ודמר כל-קול ישואל: τας e szbistion in the Shrine, Τάκει Τάγια της Είναι το Τάγια Το Μρευ με Soes in to make expistion in the Shrine,

וּמִנַם נַתְּּלְגִּר וְנָתָוֹ עַלְ-קַרְנָנְתַ הַמִּוְבֶּחַ סְבָּיִב: ितात area tish asite out to out to og lieks ar । १९४४ और निर्दाह्म भूषीर देवदूर नृति । दिवेद दुर्दर दुरी। दिवे

מגַ-עִאַתְּ עַתְּּלְגִּר וְתִּלְּעִ בִּיֹנִגַאָּיִתְ מִנִּיְ עַבְּעִבְּבָּנִעִי: אַע-כַּלְ-עַנְעָ כַּנְגִּ יִשְׂבָאָלְ נִאָּע-כַּלְ-פַּשְׂמָגִינִים לְכַלְ-עַמָאַעַם וֹנְעַוֹ אָעַם

אָר־הַלִּיץ הַוּלָא הַשְּׁלָיר אֶר־כָּל־עָנֹתָם אֶל־אֶרֶץ בַּוֹרֶה וְשִׁלָּיר אֶת־הַשְּׁעָיר וְשָׁלָיר אָר־הַלִּיץ בוּרַה מוּל Thus the goat shall carry on it all their

لاَجْ-بَاذِيْتِهِ رَبَادِيْتُم شِم: tyi, אֶל־אָהָן אַל אַפּפּנוֹחאָ Tik פֿעַלוֹי אָל אָדָאָר אָל אַל הַלְאַל בּוֹלֶז וּ פְשַׁלִי אָל־אָדָר אָל אַל

> partakes of it shall be cut off. life of all flesh is its blood. Anyone who not partake of the blood of any flesh, for the Therefore I say to the Israelite people: You shall . For the life of all flesh—its blood is its life. • For the life of all flesh—its blood is its life.

until evening—and shall then be pure. wash those clothes, bathe in water, remain impure what has died or has been torn by beasts shall אho eats. און הקלל וְבַלָּה הָאַל וִיבַלָּה בָּנְבָּלָם בְּנְבָּלָם בְּנָבָּלָם בְּנָבָלָם בָּנָבָלָם בָּנָבָל

not bathed, that person shall bear the guilt. אָס אָסין אָס אַ אַל אַ גְּבַבֶּס וּבְשָׂרָן אָא יִרְדָּאַ וֹנְאָה בּנוֹלָ אָג יִרְדָאַ וְנָאָה pody is אין אָס גָאָל אָ יָבְבַּס וּבְשָׂרָן אָא יִרְדָאַ וְנָאָה בּנוֹלָ אָנְיִרָּיִ

:A נְיָרַבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשָה spoke to Moses, saying: בּיַרְבָּר יְהוָה אֶל־מֹשָה לַאמִר:

ម្ចាប់ក្នុង រត្តិស្នារ ស្តែរ ក្នុង ហើយ ក្នុង ក្នុង ក្នុង ក្រុង ក្ 7717 am your God.

which I am taking you; nor shall you follow their Egypt where you dwelt, or of the land of Canaan to

follow My laws: I 'hin am your God.

pursuit of which human beings shall live: I am

היהרור הש i Tity אָלי קידור אַני יְהוֹה: פֿס Mone of you men shall come near anyone of his own היהורי אַני יְהוֹה: אַני יְהוֹה: הוֹהי האַני יְהוֹה:

mother—you shall not uncover her nakedness. of your mother, you shall not uncover; she is your

wife; it is the nakedness of your father.

household or outside—do not uncover their daughter or your mother's, whether born into the

nakedness; for their nakedness is yours.* daughter's daughter-do not uncover their

your sister; do not uncover her nakedness. who was born into your father's household—she is

וֹנִינַוֹּא בֹּמִנִם וֹמִמָּא אַר־הַּעָּנֶב וִמִּהָּר:

כּלְ-בֹּמִּגְ לָא עִאַכְּלְוּ כֹּי נֻפֹּתְ כּלְ-בַּמִּגְ בַּעֹוּ עִוֹא כּלְ-אַכִלְיִוּ יִכִּנִעִי:

ב הַבַּרְ אֵלִ-בַּלֵּג יִשְׂרָאֵל וֹאָמַרֶרֶנְ אֲלָבַיֵּר Deak to the Israelite people and say to them: I

אֶבֶּץ־כְּנְעֵן אֲשֶׂר אֲנִי מַבֹּיא אֶתְכֶם שַּׁמָה לָא תַעֲשׁוּ וּבְתַקֹּתִיהֶם לָא

יווויזאלוזי הועלוזי הוא Opserve, and faithfully אָר ימשְׂפָּטִי הַשְׁבָּוֹרָ הָשְׁבָּוֹרָ הָלָבֶנוֹ בַּוֹבֶם אֲלִי

אָלי יְהֹנְה: อน็น นับ แล้ง นักสัง เกิดตัดเมลาให้เ เมินโน เมินโน เมินโน 2 доп sysyl keeb My laws suq My rules, by the

יאָלוֹן אַלָּלְ אַלָּן אָלָן אַלָן אָלָן אַל

א מֻרְוָה אַמַליר אָל הָרָלָ הַ אַלַיר אָליר אַליר אַ אַלינָר אָלַיר אָליר אַ אַלינָר אַלייר אַליר אַליר אַליר אַליר אַליר אַליר הוא: 8 Do not nuconer the nakedness of your father's

עלגלע מגועו: אַן אַן אַר אַלען אַן בֿוּלאַר אַל אַן בֿאַר אַל בֿאָר אַן בֿאַר אַל בֿאַר אַל בֿאַר אַל בֿאַר אַל בוּלאַר אַל מולַטָה אַן העלטָה אַל אַל בּאַר אַל העלטָה אַל העלטים אַל

יוסי ערוקל אָ הְנָלָה עְּרֶנְהָן בַּיי קרָנִין בִּי קרָנִין. אַ אַנְנָין בִּי קרָנִין בִּי קרָנִין בִּי קרָנִין בִּי קרָנִין בִּי קרָנִין בִּי קרָנִין בִּי אַרָנָין. בַּיּר זיין אַנּי בַּיר בַּנְי אַנְ בַּיר בַּנְי

יוווון אַלגָע אַלגָע אַלגָע בעראָמין אַלגָע בעראָמין אַלגָע אַלגָע אַלגַע אָדער אַדער אַ אַדער אַ אַדער אַ אַל

- וַרָּלָא אָת־בְּשֹׁרָ בְּלִיָּטֹ בְּקֹרִם קְּדֹוֹשׁ וַלְבַשׁ אָת־בְּגָּדִיו וַיְצָא וְעְשַׁה 24 He shall bathe his body in water in the holy אַת־עלַתוֹ וַאַת־עלַת הַעָם וַכַפַּר בַּעַדוֹ וּבַעד הַעם:
- precinct and put on his vestments; then he shall come out and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, making expiation for himself and for the people.

 - בחה: את חלב החטאת יקטיר המזבחה: 25 The fat of the sin offering he shall turn into smoke on the altar.
 - והַמשלַת אַת־הַשֹּעִיר לַעַזָאוֹל יִכַבַּס בַּגַּדִיו וִרָחַץ אַת־בַּשֹׁרִוֹ 26 במים ואחרי־כן יבוא אל־המחנה:
 - The one who set the Azazel-goat free shall wash those clothes and bathe the body in water—and after that may reenter the camp.
- 27 ואַת פַּר הַחַטַאת ואָת ו שעיר הַחַטַאת אַשֵּׁר הוּבָא אַת־דַּמַם לְכַפַּר בַּלֶּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחָוּץ לָמַחֲנָה וְשַׂרְפָּוּ בָאֵשׁ אֶת־עֹרתָם וְאֶת־בְּשַׂרְם ואת־פרשם:
 - The bull of sin offering and the goat of sin offering whose blood was brought in to purge the Shrine shall be taken outside the camp; and their hides, flesh, and dung shall be consumed in fire.
 - 28 וָהָשֹרֶף אֹתֶם יָכָבַּס בַּגָּלִיו וַרָחָץ אֲת־בַּשַׁרְוֹ בַּמַיִם וְאָחֵרֵי־כֶן יָבוֹא אַל־הַמַחֲנֶה:
- The one who burned them shall wash those clothes and bathe the body in water—and after that may re-enter the camp.
- 29 And this shall be to you a law for all time: In הַיְּתָה לְכֵם לְחָקת עוֹלָם בְּחַוֹיֵשׁ הַּשְׁבִיעִّי בַּעְשׁוֹר לְחֹדֶשׁ תְעַנִּוּ אַת־נַפּשֹתִיכַם וַכַל־מַלָּאכָה לָא תַעֲשׂוּ הַאַזְרַח וָהַגַּר הַגַּר בַּתוֹכַכֶם:
 - the seventh month, on the tenth day of the month. you shall practice self-denial; and you shall do no manner of work, neither the citizen nor the alien who resides among you.
 - 30 For on this day atonement shall be made for you to פִיביַוֹם הַזָּה יְכַפָּר עַלֵּיכֶם לְטִהֶּר אֲתְכָם מְכֹּל חָטָאֹתִילֶם לְפָנֵי יהוה תטהרו:
 - purify you of all your sins; you shall be pure before הוהי.
 - יבקת עולם: שבתון היא לכם ועניתם את־נפשתיכם חקת עולם: 31 It shall be a sabbath of complete rest for you,
 - and you shall practice self-denial; it is a law for all time.
- תחת אביו לכהן תחת אביו 32. The priest who has been anointed and ordained to וַלָבַשׁ אַת־בַּגָדַי הַבַּד בַּגָדַי הַקֹּדֵשׁ:
 - serve as priest in place of his father shall make expiation. He shall put on the linen vestments, the sacral vestments.
 - יכפר ועל 33 He shall purge the innermost Shrine; he shall הַכֹהַנִים ועל־כַל־עם הַקְהַל יְכַפַּר:
 - purge the Tent of Meeting and the altar; and he shall make expiation for the priests and for all the people of the congregation.
- 34 וָהָיִתָה־זֹאת לָכֵם לְחָקָת עולָם לְכַפֵּר עַל־בַנֵי יְשׁרָאֵל מַכָּל־חַטֹאתְם אַתַת בַשַּׁנָה וַיִּשְׁשׁ כַאֲשֵׁר צוָה יְהוָה אֵת־משׁה:
- This shall be to you a law for all time: to make atonement for the Israelites for all their sins once a year. And Moses did as הוהי had commanded him.

17

בוהי 1 ויִדבֶּר יְהוֹה אֱל־מֹשֵׁה לֵּאמֹר: spoke to Moses, saying:

- הַבַּר אֲל־אַהַרוֹ וִאֵל־בַּנִיו וִאֵל כַּל־בַנִי יִשֹׂרָאֵל וִאְמַרְתְּ אַלִּיהָם זַה הַבַּבר אַשר־צוָה יְהוָה לָאמר:
- Speak to Aaron and his sons and to all the Israelite people and say to them: This is what has commanded:
- 3 איש איש מבית ישראל אַשר ישחט שור או־כשב או־עז במחנה או אַשר ישחט מחוץ למחנה:
 - if anyone of the house of Israel slaughters an ox or sheep or goat in the camp, or does so outside the camp,
- ואַל־פַּתַח אהֵל מועד לא הַבִּיאוֹ לְהַקְרֵיב קְרָבַּן לִיהוֹה לְפַנֵי מִשְׁכַן יָהוָה הָם יַחַשֵּׁב לָאִישׁ הַהוּאֹ הַם שַׂלַּךְ וָנַכְרָת הָאִישׁ הַהוּא מִקְרֵב
 - and does not bring it to the entrance of the Tent of Meeting to present it as an offering to הוהי, before הוהי's Tabernacle, bloodguilt shall be imputed to that party: having shed blood, that person shall be cut off from among this people.
- לַמַּעוֹ אֲשֵׂר יַבִּיאוּ בַּנִי יִשׂרָאֵל אֱת־זָבַחַיהַם אֲשַׁר הַם זֹבַחִים על־פּנֵי הַשָּׁרֶה וָהַבִּיאָם לִיהוֹה אֱל־פַּתַח אָהֵל מוֹעֶד אֱל־הַכֹּהוַ ווַבַחוֹי זבחי שלמים ליהוה אותם:
- This is in order that the Israelites may bring the sacrifices which they have been making in the open—that they may bring them before הוהי, to the priest, at the entrance of the Tent of Meeting, and offer them as sacrifices of well-being to
- ווַלַּק הַכֹּהָן אֵת־הַדָּם על־מוָבָּח יִהֹוָה פַּתַח אָהֵל מוֹעֶד וָהִקְטִיר הַחֵלֵב לריח ניחח ליהוה:
- that the priest may dash the blood against the altar of הוהי at the entrance of the Tent of Meeting, and turn the fat into smoke as a pleasing odor to הוהי;
- חקת חקת עוד אַת־זָבַחַיהַם לְשַׁעִירָם אֲשַר הַם זֹנִים אַחַרֵיהַם חקת 7 עולם תהיה־זאת להם לדרתם:
 - and that they may offer their sacrifices no more to the goat-demons after whom they stray. This shall be to them a law for all time, throughout the ages.

Say to them further: If anyone of the house of

- 8 ואלהם תאמר איש איש מבית ישראל ומדהגר אשר־יגור בתוכם אַשַר־יַעלַה עלה ארֹזַבַח:
 - Israel or of the strangers who reside among them offers a burnt offering or a sacrifice,
- 9 ואליפתח אהל מועד לא יביאנו לעשות אתו ליהוה ונכרת האיש :ההוא מעמיו
- and does not bring it to the entrance of the Tent of Meeting to offer it to הוהי, that person shall be cut off from this people.
- 10 וִאִּישׁ אִישׁ מַבֵּית יְשִׂרָאֵל וּמַן־הַגֵּר הַגָּר בַּתוֹלָם אֲשֵׂר יֹאכַל כַּל־הַם ונתתי פני בנפש האכלת את־הדם והכרתי אתה מקרב עמה:
- And if anyone of the house of Israel or of the strangers who reside among them partakes of any blood, I will set My face against the person who partakes of the blood; I will cut that person off from among kin.
 - על־נַפְשׂתִיכָם כִּי־הַהָּם הְוּא בַנַפְשׁ יִכְפַר:
 - קפר לכפר עליהמובח לכפר פי פש הבשר בהם הוא נאני נתתיו לכם עליהמובח לכפר 11 For the life of the flesh is in the blood, and I have assigned it to you for making expiation for your lives upon the altar; it is the blood, as life, that effects expiation.
- 12 Therefore I say to the Israelite people: No person על־כן אַמֹרְתִיּ לבנַי יִשׁרָאל כּל־יַנִפְשׁ מַכָּם לֹא־תֹאכֵל הַם וָהַגַּר הַגַּר בתוככם לא־יאכל דם:
 - among you shall partake of blood, nor shall the stranger who resides among you partake of blood.
- איש איש מבני ישראל ומן־הגר הגר בתולם אַשר יציד חיָה. And if any Israelite or any stranger who resides ארעוף אַשר יַאַכַל ושפַרָ אַת־הַמוֹ וַכַּסָהוּ בַּעפַר:
 - among them hunts down an animal or a bird that may be eaten, that person shall pour out its blood and cover it with earth.